

二零零八年聖週禮儀時間表

TIME TABLE FOR HOLY WEEK LITURGY (2008)

三月二十日(星期四) March 20 (Holy Thursday)	主的晚餐感恩祭及濯足禮 Evening Mass of the Lord's Supper	晚上八時正 (中文) 8:00 p.m. (Chinese)
三月二十一日(星期五) March 21 (Good Friday) (應守大小齋) (Fast and Abstinence)	紀念救主苦難禮儀 Celebration of the Lord's Passion	下午三時正 (中文) 3:00 p.m. (Chinese)
	恭拜苦路 Way of the Cross	下午五時正 (中文) 5:00 p.m. (Chinese)
三月二十二日(星期六) March 22 (Holy Saturday)	復活慶典的夜間禮儀 Liturgy of Easter Vigil	晚上八時半 (中文) 8:30 p.m. (Chinese)
三月二十三日(星期日) March 23 (Easter Sunday)	復活主日日間感恩祭 Easter Sunday Mass	上午九時半 (英文) 9:30 a.m. (English)
		上午十一時正 (中文) 11:00 a.m. (Chinese)

教宗聖召祈禱日文告 邀請每位信徒廣傳福音

(綜合梵蒂岡電台·辛力社訊) 教宗在本年世界聖召祈禱日文告中指出, 每位基督徒都應該宣講福音, 因為世上還有許多人尚未與耶穌基督有過真正的接觸來往; 而每年不斷增多的領洗人數, 是因著神父致力拯救靈魂。

「統計數字證明, 受洗人數每年增加, 這受惠於司鐸的牧靈工作, 他們為拯救兄弟姊妹而全心奉獻。耶穌基督藉著他的司鐸使自己臨在於今天的人群當中, 直到天涯地角。」教宗亦指出, 度默觀生活的會士和修女藉著團體祈禱, 不斷為人類代禱; 在外傳教的會士和修女以多彩多姿的愛德行動, 在大眾面前為天主的愛和仁慈作證。

聖座二月二十二日發表教宗的世界聖召祈禱日文告, 指出每位基督徒都應該宣講福音, 為福音作證, 因為世界上還有許多人尚未與耶穌基督有過真正的接觸來往。本年四月十三日世界聖召祈禱日主題是「聖召為教會的傳教使命服務」。

文告稱, 「世上福傳的主要角色」, 由「選擇以極至的方式活出福音, 以貞潔、神貧、服從履行誓願的

人」所擔起。

教宗強調, 信徒「必須以言行把基督的愛傳遞給其他兄弟姊妹」, 他感謝許多傳教士為宣講基督和施行聖事, 而冒著生命危險, 他們效法老師, 面對危險和迫害, 為最弱小、患病、受苦、貧窮、以及處在艱困中的人服務。教宗指其感人見證能夠啟發青年追隨基督, 為別人奉獻一生, 並因此尋獲真正生命。

文告引述耶穌離世升天之前吩咐宗徒們的話, 「你們要去使萬民成為門徒, 因父及子及聖神之名給他們授洗。」教宗說: 「整個教會和每位信友都負起傳教使命。因著聖洗聖事和堅振聖事, 基督徒都應該宣講福音並為福音作證, 司鐸聖召更應具備這特質。」教宗指傳教使命的另一項元素, 是給兒童和成年人「持續的信仰培育」。他說: 「為了讓教會繼續肩負基督所託付的使命, 並使世界不缺少所需要的福傳者, 就必須在信友團體內培養青年和成年人信德, 在他們心中保存活潑的傳教責任感, 讓他們關懷大地上各民族……只有在精神受到良好培育的土地上, 才能結出司鐸職務和修會聖召的果實。」



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9

Parish Administrator: Fr. Stan Blazkowski email: Frstan@interbaun.com

Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca

Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零零八年三月九日

March 9, 2008

『凡活著而信我的, 一定永遠不死!』

四旬期

SUNDAY REFLECTIONS

“Untie him and let him go.”

Why didn't Jesus loosen Lazarus' funeral wrappings himself?

Because that's our job. The Christian community is charged with the task of freeing fellow believers to live the life Jesus has given us. Notice Jesus says, “I am the resurrection and the life.”

It is his job to give us new life now, but it's our job to help free one another to live it. Jesus has given us life through Baptism and faith.

Lazarus was alive, but he couldn't move properly until someone unwrapped him. We are alive in Christ, too, but are not always free because of fears, doubts, depression, or loss. We need a loving hand to untie us and help us to move freely about in the risen life of Christ. Jesus wants us to have

“life to the full” and bestows it freely, but our personal issues often keep us from experiencing this gift. When we love one another as Jesus has loved us, the wrappings of death loosen and fall and, like Lazarus, we are free. *Whom am I being called to untie?*

主日講道

『解開他, 讓他行走吧。』

為什麼耶穌不為拉匝祿解開布條呢? 因為這是我們的工作, 去解釋主內兄弟姊妹, 好使活出主耶穌給我們的生命。

耶穌說: 「我就是復活, 就是生命。」他藉着洗與信仰, 給了我們新生命, 我們就是互相幫助, 去活出主賦與我們的生命。

拉匝祿雖然復活過來, 但仍須受助於別人為他解開布條, 方可行走自如。我們雖活在基督內, 卻因畏懼、疑惑、沮喪、失落, 而失去自由。我們需要關愛的手相助, 使我們能生活於復活的基督內。耶穌要我們好好的活出他賜贈給我們的生命, 我們却因種種人為的因素, 而未能好好體驗。當我們相親相愛, 尤如主愛我們一樣, 我們就能像拉匝祿一樣, 解開那纏著的布條, 被釋放出來。

我能找誰替我解開呢。

二零零八年堂區周年退省

今年堂區周年退省定於三月十六日（聖枝主日），在本堂分粵語、英語兩組舉行，粵語組時間由上午九時至下午五時半，英語組時間由上午九時半至下午四時十五分。粵語組神師是來自香港的慈幼會士孔智剛神父，主題是「皈依與基督徒生活」；英語組則由 Office of Youth & Young Adults, Ministry of Edmonton Archdiocese 的 Mr. Andrew Papenbrock 和他的小組帶領，主題是「God's Gift for Life of the World」。英語組的對象是八至十六歲的少年，和十七歲或以上的青年。英語組退省會以九時半主日彌撒作為開始，至於當日十一時的主日彌撒，則改於下午四時半舉行，作為粵語組退省的結束。

退省費用全免，並供應午餐。

退省報名表格在詢問處派發，填妥表格後請於三月九日（本主日）交回詢問處。期望大家踴躍參與退省，更新我們的信仰生活，善渡四旬期。

四旬期苦路善功

堂區在四旬期內，逢星期五晚上七時半彌撒後，我們將會伴隨主耶穌一起走他的苦路。請大家抽空參與彌撒，並藉參與苦路善功，追憶救主耶穌為拯救全人類的苦難聖死。舉行苦路善功的日期、時間如下：
三月十四日（星期五）晚上七時半
三月二十一日（星期五）（救主受難紀念日）
下午五時正

報稅收據

堂區現已開始派發二〇〇七年捐獻報稅收據，各位教友可在彌撒後到大會議室領取。

特敬聖若瑟

三月份是聖若瑟聖月，教友請在三月份內誦念以下經文，熱心敬禮聖若瑟這位中國、愛民頓、勞工及臨終者的主保聖人。

求聖若瑟垂佑禱文

大聖若瑟，我們在困難中奔赴你面前，特來求你護佑。求你在我們困難急需中用你的大能幫助我們。大聖若瑟，聖家的勤奮守護人，請你保佑耶穌基督所選的後裔。一如你從前在耶穌聖嬰性命有危險時救了他，現在也求你同樣地保護聖教會，使她脫免仇敵的惡計和其他的危險困難。請你也常常保護我們每一個人，使我們效法你的榜樣。靠著你的助佑，使我們在世聖善地生活，妥善地去世，得享天國永福。亞孟

四旬期第五週讀經、福音章節

5th Week of Lent Daily Reading

主日 S	則 Ez 37:12-14;	羅 Rm 8:8-11;
	若 Jn 11:1-45	
一 M	達 Dn 13:1-9,15-17,19-30,33-62;	
	若 Jn 8:1-11	
二 T	戶 Nm 21:4-9;	若 Jn 8:21-30
三 W	達 Dn 3:14-20,91-92,95;	若 Jn 8:31-42
四 T	創 Gn 17:3-9;	若 Jn 8:51-59
五 F	耶 Jer 20:10-13;	若 Jn 10:31-42
六 S	則 Ez 37:21-28;	若 Jn 11:45-56

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零八年三月一日、二日
March 1 & 2, 2008

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,845.75
堂區還款基金 Parish Loan Repayment Fund	\$2,756.85
Thank you very much for your generous contribution. 詳情請參閱壁報板上的財政月報 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.	

2008 Parish Annual Retreat

The retreat will be held on March 16, Palm Sunday, at the church. There will be an English and a Cantonese session. The time for the English session is 9:30 am – 4:15 pm. The time for the Cantonese session is 9 am – 5:30 pm. The English session will be led by Mr. Andrew Papenbrock and his Team from the Office of Youth and Young Adults, Ministry of Edmonton Archdiocese. The theme is “God's Gift for Life of the World”. The English session is intended for youth of 8-16 and young adults of 17 and up. The Spiritual Director of the Cantonese session is Fr. Francis Hung, SDB, from Hong Kong. The theme is “皈依與基督徒生活” (Conversion and Christian Life). The 9:30 am Sunday Mass will begin the English session retreat. The 11:00 am Sunday Mass will be moved to 4:30 pm, as the conclusion of the Cantonese session retreat.

There is no charge. Lunch will be provided.

Registration forms can be picked up at the Information Desk. Please complete the forms and return them on this Sunday.

Join the retreat and renew your faith!

The Way Of The Cross

Every Friday during the Lent following the 7:30 pm Mass we will follow Jesus on His Way of the Cross .

Please come for the evening Mass and take the opportunity to meditate on the suffering and death of Jesus for the salvation of all mankind taking part in the Stations of the Cross.

Edmonton Catholic Cemeteries

Edmonton Catholic Cemeteries, both north and south, requires summer groundskeepers from May – October (or any portion thereof). For more information call Ann or Denise at Tel. 447-2921.

Prayers For Fr. Clement Gauthier

This is to inform you that Father Clement Gauthier has recently moved from Villa Vianney to Foyer Lacombe in St. Albert. Your continued prayers for Fr. Clem are very much appreciated.

Donation Receipt for 2007

Donation Receipt for 2007 are now available, please pick them up in the conference room after Mass.

MASS TIMES & INTENTIONS

SATURDAY, 08 March 2008:

4:30 pm (C) – for all parishioners – *Fr. Stan*

FIFTH SUNDAY OF LENT, 09 March 2008:

9:30 am (E) – in thanksgiving for mother Maria – *Tung Shu Wah*

11:00 am (C) – for departed of Chiu's Family – *Lui Yeun Sheung & Family*

MON – 7:30 pm - + Gertruda Szczolkow, Maria's Mom – *Fr. Stan*

TUE – 12:00 (Noon) – for the forgotten Souls – *Elizabeth Nam*

WED – 7:30 pm - + Marian Mazurkiewicz – *Fr. Stan*

THU – 12:00 (Noon) - + Joseph Chan – *Elizabeth Nam*

FRI – 7:30 pm - + Joseph Chan – *Elizabeth Nam*

ST. JOSEPH, husband of Mary, Saturday, 15 March 2008:

10:00 am – for my relatives & friends living & deceased – *Fr. Stan*

4:30 pm (C) –

PALM SUNDAY OF THE LORD'S PASSION, 16 March 2008:

9:30 am (E) – for all parishioners – *Fr. Stan*

4:30 pm (C) -

NB. Fr. Stan is accepting Mass intentions

If you wish the Mass to be said on a specific date – you have to ask Fr. Stan

at least 2 weeks ahead. Thanks – Fr. Stan